

Hladilnik z zamrzovalnikom

Zahvaljujemo se za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom našega aparata.
Pri uporabi vam želimo veliko zadovoljstva.

Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.

Spodnji del je hladilnik, namenjen shranjevanju svežih živil pri temperaturi višji od 0°C.

Zgornji del je zamrzovalnik, namenjen zamrzovanju svežih in dolgoročnemu shranjevanju zamrznjenih živil (do enega leta, odvisno od vrste živil).

Pomembna opozorila	56
Nasveti za varčevanje z električno energijo	
pri hladilno zamrzovalnih aparatih	57
Opis aparata	58
Namestitev in priključitev	59
Sprememba smeri odpiranja vrat.....	60
Upravljanje aparata	62
Priporočena porazdelitev živil v aparatu.....	64
Shranjevanje živil v hladilniku	65
Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil.....	66
Odtaljevanje aparata	68
Čiščenje aparata	69
Odstranjevanje motenj.....	70
Informacije o hrupu aparata	71

Pomembna opozorila

- Aparat je izdelan v skladu s predpisanimi varnostnimi standardi, kljub temu pa ne priporočamo, da bi ga brez potrebnega nadzora uporabljale osebe z zmanjšanimi fizičnimi, gibalnimi ali mentalnimi zmogljivostmi oz. osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja. Enako priporočilo velja tudi glede uporabe aparata s strani mladoletnih oseb.
- Pred priključitvijo aparata je potrebno natančno prebrati navodila za uporabo, ki opisujejo aparat ter njegovo pravilno in varno uporabo. Prilagojena so različnim tipom/modelom aparatov, zato so lahko opisane tudi nastavitve in oprema, ki jih vaš aparat nima.
- Odstranite embalažo, ki je namenjena varovanju aparata oz. posameznih delov med transportom.
- Pred priključitvijo na električno omrežje naj aparat miruje v pokončnem položaju približno 2 uri. Tako zmanjšate možnost nepravilnega delovanja zaradi vpliva transporta na hladilni sistem.
- Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih.
- Aparat se ne sme uporabljati na prostem in ne sme biti izpostavljen dežju.
- Aparat obvezno izključite iz električnega omrežja (izvlecite priključni kabel iz vtičnice) pred čiščenjem in menjavo žarnice.
- Če je priključna vrstica poškodovana, jo mora zamenjati serviser ali strokovno usposobljena oseba.
- Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, izklopite aparat z gumbom in prekinite dovod električne energije aparatu. Aparat izpraznite, odtalite, očistite in pustite vrata priprta.
- V skrbi za okolje odsluženi aparat oddajte pooblaščenim zbiralcem izrabljenih gospodinjskih aparatov.
- Za embaliranje uporabljamo okolju prijazne materiale, ki se lahko brez nevarnosti za okolje ponovno predelajo, deponirajo ali uničijo.
- Otrok naj se ne igra z aparatom.
- Etiketaz osnovnimi podatki o aparatu je v notranjosti aparata. V primeru, da je nalepljena etiketa jezikovno neustrezna, jo zamenjajte s priloženo.
- **OPOZORILO!** Odprtine za zračenje na aparatu oz. vgradnem elementu morajo biti vedno čiste in prehodne.
- **OPOZORILO!** Pri odtaljevanju ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugih metod, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO!** Pri namestitvi, čiščenju in odstranitvi aparata pazite, da ne poškodujete izolacije oz. delov hladilnega sistema. S tem preprečite tudi onesnaženje okolja.

- **OPOZORILO!** Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti aparata, razen tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec hladilno zamrzovalnega aparata.

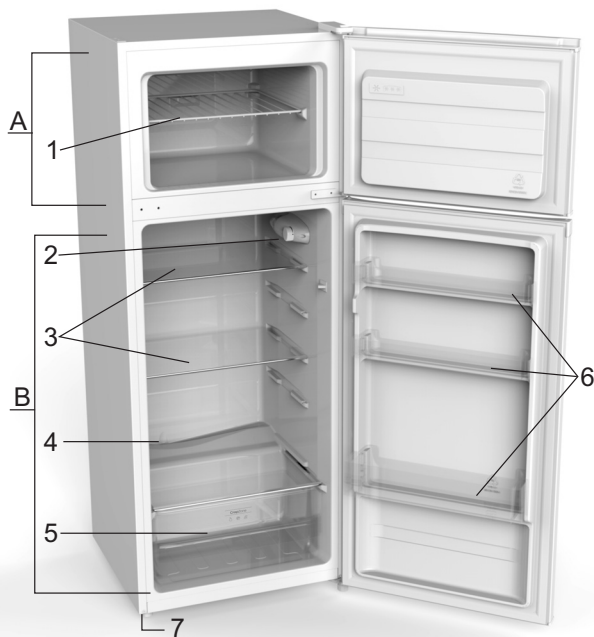


Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Nasveti za varčevanje z električno energijo pri hladilno zamrzovalnih aparatih

- Aparat namestite, kot je opisano v navodilih.
- Ne odpirajte vrat aparata pogosteje, kot je potrebno.
- Občasno preverjajte, če je kroženje zraka za aparatom neovirano.
- Kondenzator na zadnji steni mora biti vedno čist (glejte poglavje Čiščenje aparata).
- Poškodovano ali netesno tesnilo čim prej zamenjajte.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah ali ustrezno embalarana.
- Pred vlaganjem živila ohladite na sobno temperaturo.
- Zamrznjena živila odtajajte v hladilnem prostoru.
- V zamrzovalniku odstranite predale in vratca, kot je opisano v navodilih, da izkoristite celotno prostornino.
- Klasični zamrzovalnik odtalite, ko se na hlajenih površinah nabere približno 3-5 mm ivja oz. ledu.
- Razporeditev polic po prostoru naj bo enakomerna, živila pa zložena tako, da je zagotovljen nemoten pretok zraka (upoštevajte priporočeno razporeditev živil kot je opisano v navodilih).
- Pri aparatih z ventilatorjem ne založite ventilatorskih rež.

Opis aparata



A Zamrzovalni del

- 1 Polica

B Hladilni del

- 2 Upravljalna enota
- 3 Polica hladilnika (nastavljiva po višini)
- 4 Žleb za odtok odtaljene vode
- 5 Posoda za sadje in zelenjavo
- 6 Posodica na vratih hladilnika (izvedbe: globoka, plitka)
- 7 Nastavljivi nožici

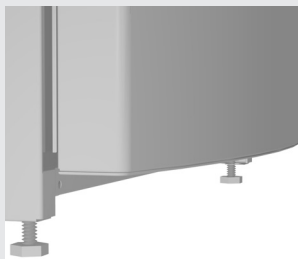
Namestitev in priključitev

Izbira prostora

- Aparat postavite v suh in zračen prostor. Pravilno deluje pri temperaturah okolice, ki so podane v tabeli. Razred je naveden na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.

Razred	Temperatura
SN (subnormalni)	od +10°C do +32°C
N (normalni)	od +16°C do +32°C
ST (subtropski)	od +16°C do +38°C
T (tropski)	od +16°C do +43°C

Namestitev aparata



Pri postavitvi aparata naj sodelujeta vsaj dve osebi, da se s tem preprečijo poškodbe oseb ali aparata.

- Aparat mora stati ravno in stabilno na dovolj trdni podlagi. Na sprednji strani aparata sta nastavljivi nogici, s katerima uravnate aparat.
- Zgornji element nad aparatom mora biti dvignjen vsaj 5 cm, kar zagotavlja zadovoljivo hlajenje kondenzatorja.
- Aparata ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom in ga ne postavljajte v bližino virov toplote. V kolikor se temu ni mogoče izogniti, vgradite izolirno ploščo.

Priključitev aparata

- Aparat priključite na električno omrežje s priključno vrvico. Zidna vtičnica mora imeti ozemljitveni kontakt (varnostna vtičnica). Predpisana nazivna napetost in frekvenca sta navedeni na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.
- Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih. Aparat vzdrži kratkotrajna odstopanja nazivne napetosti, vendar največ od -6% do +6%.

Sprememba smeri odpiranja vrat

Potrebno orodje: Križni izvijač (Phillips) / ploščati izvijač / ključ za šesterokotne matice

- 1) Odstranite pokrov zgornjega tečaja na desni strani (A).
- 2) S ploščatim izvijačem odstranite vijake (B), s katerimi je pritrjen zgornji tečaj.
- 3) Ponovno namestite zgornji tečaj, omejevalnik odpiranja vrat ter pušo ležaja na drugi strani.
 - a) Odstranite matico z manšeto. Odstranite podložko, prestavite os tečaja na drugo stran in jo tam pritrdite.
 - b) Odstranite omejevalnik odpiranja vrat.
 - c) Odstranite drugi omejevalnik odpiranja vrat, ki je z vijakom pritrjen na vrata.
- 4) S križnim izvijačem odstranite vijake, s katerimi je pritrjen spodnji tečaj (C).

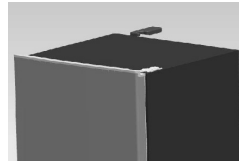
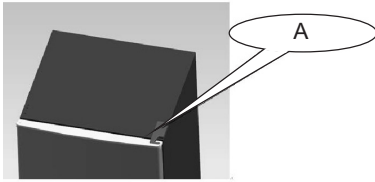
Opomba: Hladilno-zamrzovalnega aparata ne nagnite za kot, večji od 45°.
- 5) Ponovno namestite spodnjo pušo tečaja vrat in omejevalnik odpiranja vrat.
- 6) Namestite spodnji tečaj na drugi strani in ga pritrdite z vijaki.
- 7) Ponovno namestite srednji tečaj.
- 8) Spodnja vrata postavite v pravilen položaj, nato pa pritrdite srednji tečaj.
- 9) Ponovno namestite zgornji tečaj.
- 10) Zgornja vrata postavite v pravilen položaj, nato pa pritrdite zgornji tečaj in pokrov tečaja.
- 11) Namestite štiri pokrovčke za vijake ter zaponki.

Prepričajte se, da je hladilnik izklopljen iz električnega omrežja in prazen.

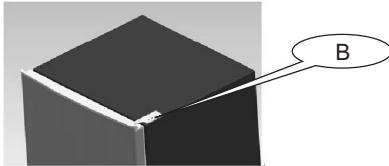
Nastavljivi nožici odvijte, da bosta v najvišjem položaju.

Priporočamo, da vam pri tem opraviilu nekdo pomaga.

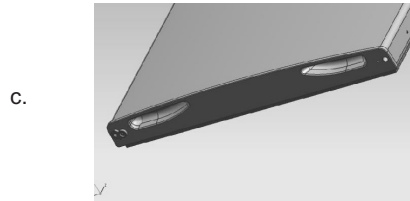
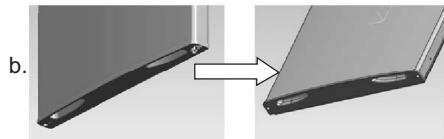
1.



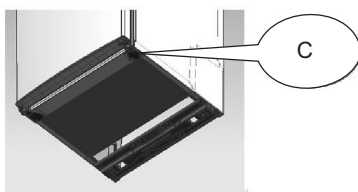
2.



3.



4.



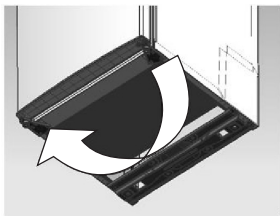
5.



7.



6.



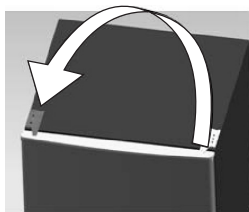
10.

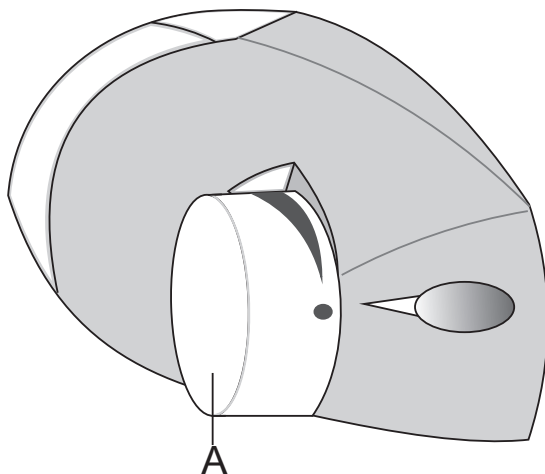


8.



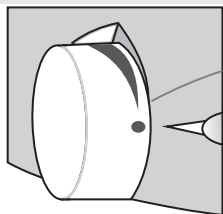
9.





A Gumb za nastavitev temperature in vklop/izklop aparata

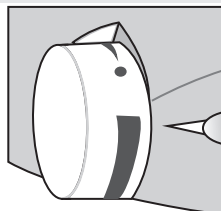
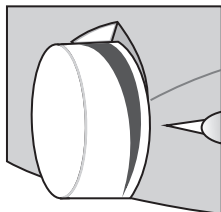
Vklop/izklop aparata



Vklop: gumb termostata **A** zavrtite v smeri urnega kazalca.

Izklop: gumb **A** zavrtite nazaj tako, da bo položaj puščice pri oznaki ● (aparatus je še vedno pod električno napetostjo).

Izbira temperature v aparatu



- Želena temperaturo nastavite z gumbom A in sicer tako, da gumb zavrtite v smeri urinega kazalca torej v desno.
- Sprememba temperature okolice vpliva na temperaturo v aparatu. Temu ustrezno prilagodite nastavev gumba **A**. Položaji proti **debelejšemu delu signacije** pomenijo nižjo temperaturo v aparatu (hladneje), **položaji proti tanjšemu delu signacije** pa višjo temperaturo (topleje).
- Če je temperatura okolice, v kateri je postavljen aparat, nižja od 16°C, priporočamo nastavev gumba **A** na **najdebeljši del signacije**.

Priporočena porazdelitev živil v aparatu

Predeli hladilnika:

- **zgornji del:** konzervirana hrana, kruh, vina, pecivo...
- **srednji del:** mlečni izdelki, že pripravljena živila, sladice, sokovi, piva, gotova kuhana živila...
- **spodnji del:** meso, mesni izdelki, delikatesa...
- **posoda za zelenjavo:** sveže sadje, zelenjava, solate, korenasta zelenjava, krompir, čebula, česen, paradižnik, tropsko sadje, kislo zelje, repa...

Predeli vrat hladilnika:









- **zgornji/srednji predel vrat:** jajca, maslo, siri...
- **spodnji predel vrat:** pijače, pločevinke, steklenice...

Predeli zamrzovalnika:

- zamrzovanje, shranjevanje zamrznjenih živil (glejte poglavje Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil).

Shranjevanje živil v hladilniku

Pomembna opozorila za shranjevanje živil

-  **Pravilna uporaba aparata, ustrezno embaliranje živil, vzdrževanje primerne temperature ter upoštevanje higijene živil odločilno vpliva na kakovost shranjevanja živil.**
-  **Upoštevajte roke trajanja živil, ki so označeni na embalaži izdelka.**
-  **Živila, ki jih shranjujete v hladilniku, morajo biti v zaprtih posodah ali ustrezno embalirana, da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.**
-  **V hladilniku ne shranjujte vnetljivih, hlapljivih in eksplozivnih snovi.**
-  **Steklenice z visoko vsebnostjo alkohola morajo biti tesno zaprte in v pokončnem položaju.**
-  **Nekatere organske raztopine, eterična olja v lupinah limon in pomaranč, kislina v maslu ipd. lahko ob dolgotrajnem stiku s površinami iz plastike ali tesnilom povzročijo poškodbe ter predčasno staranje.**
-  **Neprijeten vonj nas opozarja na nečistočo aparata oz. pokvarjeno vsebino (glejte Čiščenje aparata).**
-  **Če odhajate za daljši čas od doma, iz hladilnika odstranite hitro pokvarljiva živila.**

Notranja oprema hladilnika

Oprema je odvisna od modelov.


- Polico lahko poljubno razporejate po vodilih v notranjosti hladilnika. Varovana je proti izvleku. Če jo želite vzeti iz hladilnika, jo v sprednjem delu malo privzdignite, po potrebi nagnite in izvlecite. Hitro pokvarljiva živila hranite na zadnjem delu police, kjer je najhladneje.
- Posoda na dnu hladilnika pod stekleno polico je namenjena shranjevanju sadja in zelenjave. Zagotavlja vlažnost in manjše izsuševanje živil. Živila morajo biti ustrezno embalirana da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.
- Notranja stran vrat hladilnika je opremljena s prostori (policami ali posodicami), ki so namenjeni shranjevanju sira, masla, jajc, jogurta ter drugih manjših zavitkov, konzerv ipd. V spodnjem delu vrat je prostor za steklenice.

Čas shranjevanja živil

Priporočljiv čas shranjevanja v hladilniku

Živilo	Čas
jajca, marinade, prekajeno meso	do 10 dni
sir	do 10 dni
korenčje	do 8 dni
maslo	do 7 dni
sladice, sadje, gotove jedi, surovo meso v kosu	do 2 dni
ribe, surovo sesekljano meso, morski sadeži	do 1 dan

Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

 **Maksimalna količina svežih živil, ki jih lahko naenkrat vložite v aparat, je navedena na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu. Če je količina večja, je kakovost zamrzovanja slabša, poslabša pa se tudi kakovost že zamrznjenim živilom.**






Postopek zamrzovanja

- 24 ur pred zamrzovanjem svežih živil zavrtite gumb **A** proti najdebeljšemu delu signacije.

Sveža živila naj se ne dotikajo že zamrznjenih zavitkov!

- Za zamrzovanje manjših količin svežih živil (1-2 kg), nastavitev intenzivnega zamrzovanja ni potrebna.
- Po končanem zamrzovanju zavrtite gumb **A** nazaj na zeleno nastavitev.

Pomembna opozorila za zamrzovanje svežih živil

-  **V zamrzovalniku zamrzujte samo živila, ki so za to primerna. Vedno naj bodo kakovostna in sveža.**
-  **Izberite živilu ustrezno embalažo ter ga pravilno embalarajte.**
-  **Embalaža naj ne prepušča vlage in zraka, da se živila ne izsušijo in izgubijo vitamine.**
-  **Embalirana živila označite s podatki o vrsti, količini in datumom zamrzovanja.**
-  **Pomembno je, da živila čim hitreje zamrznejo, zato naj bodo zavitki majhni. Živila pred zamrzovanjem ohladite.**

Shranjevanje industrijsko zamrznjenih živil

- Pri shranjevanju in uporabi zamrznjenih živil upoštevajte navodila proizvajalca. Na embalaži sta označena temperatura in rok shranjevanja.
- Izbirajte le živila z nepoškodovano embalažo, shranjena v zamrzovalnikih pri temperaturi -18°C ali nižje.
- Ne kupujte z ivjem obdanih živil, ker so bila že večkrat nataljena in je njihova kakovost slabša.
- Pri transportu zavarujte živila pred odtaljevanjem. Dvig temperature skrajša čas shranjevanja in poslabša njihovo kakovost.

Čas shranjevanja zamrznjenih živil

Priporočljiv čas shranjevanja v zamrzovalniku

Živilo	Čas
sadje, govedina	od 10 do 12 mesecev
zelenjava, teletina, perutnina	od 8 do 10 mesecev
divjačina	od 6 do 8 mesecev
svinjina	od 4 do 6 mesecev
sesekljano meso	4 mesece
kruh, pecivo, gotove jedi, pusta riba	3 mesece
drobovina	2 meseca
prekajene klobase, mastna riba	1 mesec

Odtaljevanje zamrznjenih živil

Z zamrzovanjem živil se mikroorganizmi ne uničijo. Po odtaljenju se pospešeno aktivirajo in hitro pokvarijo živilo. Zato nataljena oz. odtaljena živila čimprej porabite. Delno odtaljevanje zmanjšuje hranilno vrednost živil, posebno sadja in zelenjave ter že pripravljene hrane.

Odtaljevanje aparata

Avtomatsko odtaljevanje hladilnika

Hladilnika ni treba odtaljevati, ker se led na zadnji steni notranjosti hladilnika odtaljuje avtomatsko.

Nastali led se v času mirovanja kompresorja odtali. Kapljice odtečejo skozi odprtino v zadnji steni hladilnika, v posodico nad kompresorjem, kjer izhlapijo.

V primeru, da se na zadnji steni notranjosti hladilnika nabere prekomerna plast ledu (3-5 mm), aparat izklopite in led odtalite ročno.

Odtaljevanje zamrzovalnika

- Zamrzovalnik odtalite, ko se na stenah nabere približno 3-5 mm ivja oz. ledu.
- 24 ur pred odtaljevanjem zavrtite gumb **A** proti **najdebeljšemu delu signacije**;

Po tem času vzemite zamrznjena živila iz zamrzovalnika in jih zavarujte, da se ne natalijo.

- Izklopite aparat - zavrtite gumb termostata **A** v položaj ● in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.
- Vrata pustite odprta toliko časa, da ivje oziroma led z lahkoto odstranite s površin. Pri tem si pomagajte na primer s plastičnim strgalom, vendar pazite, da ne poškodujete notranjih površin zamrzovalnika. Ivje oziroma led s krpo odstranite iz zamrzovalnika, še preden se odtali.
- Aparata ne odtaljujte z električnimi napravami (sušilnik za lase ipd.).
- Pri odtaljevanju ne uporabljajte razpršil za odtaljevanje, ker lahko topijo plastične dele oziroma škodijo zdravju.
- Notranjost aparata očistite in osušite (glejte poglavje Čiščenje aparata).
- Preden vložite živila v zamrzovalnik, vklopite aparat, zavrtite gumb **A** nazaj na zeleno nastavitev.

Pred čiščenjem izklopite aparat iz električnega omrežja - zavrtite gumb termostata **A** v položaj ● in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.

- Za čiščenje vseh površin uporabljajte **mehko krpo**. Čistila, ki vsebujejo **abrazivna sredstva, kisline ali topila, niso primerna**, ker poškodujejo površino!

Zunanost aparata očistite z vodo oz. blago raztopino milnice. Lakirane in aluminijaste površine lahko čistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali blago čistilo. Dovoljena je uporaba čistilnih sredstev z manjšo vsebnostjo alkohola (npr. čistila za steklo). Za plastične materiale uporaba čistil, ki vsebujejo alkohol, ni dovoljena.

Notranjost aparata očistite z mlačno vodo, ki ji lahko dodate malo **kisa**.

- Pod hladilno ploščo, ki hladi notranjost hladilnika, sta žleb in odprtina, kamor se steka odtaljena voda. Žleb in odprtina ne smeta biti zamašena, zato ju večkrat pregledajte in po potrebi očistite (npr. s plastično slamico).
- Ivate oz. ledene obloge, debeline 3-5 mm, povečajo porabo električne energije, zato jih redno odstranjujte. Ne uporabljajte ostrih predmetov, topil in razpršil.
- Po čiščenju vklopite aparat in vložite živila.



Odstranjevanje motenj

Težava:	Vzrok in odpravljanje:
Hladilnik ne deluje:	<ul style="list-style-type: none"> • Priključna vrvica ni priključena. • Gumb termostata je v položaju OFF (izklop).
Osvetlitev hladilnika ne deluje.	<ul style="list-style-type: none"> • Priključna vrvica ni priključena. • Pregorela varovalka ali izklopljena samodejna varovalka. • Žarnica ni čvrsto nameščena v grlo. • Pregorela žarnica.
Hrana v hladilnem delu zmrzuje:	<ul style="list-style-type: none"> • Gumb termostata je nastavljen na prenizko temperaturo. • Predmeti, shranjeni v hladilniku, se dotikajo napeljave za hladilno sredstvo ali zadnje stene hladilnika.
Hrana v hladilnem delu ni hladna:	<ul style="list-style-type: none"> • Prezračevalne reže v hladilnem delu so prekrite. To preprečuje kroženje hladnega zraka. • Vrata so bila odprta prepogosto ali niso bila pravilno zaprta. • V hladilnik ste pred kratkim dodali večjo količino hrane. • Gumb termostata je nastavljen prenizko.
Voda po odtajanju skozi notranjost aparata steče na tla:r:	<ul style="list-style-type: none"> • Odprtina za odtok vode po odtajanju je zamašena. • Izparilna posoda je nameščena.
Hladilnik povzroča nenavaden hrup:	<ul style="list-style-type: none"> • Hladilnik je izravnán na tleh. • Ohišja hladilnika se dotika stene. • Pladenj za prestrezanje kapljic ni pravilno nameščen.
V notranjosti aparata se nabira vlaga:	<ul style="list-style-type: none"> • Prezračevalne reže v hladilniku so prekrite. • Pogosto odpiranje vrat. • Prostor, v katerem je nameščen hladilnik, je prevlažen. • Hrana ni v ustrezni embalaži. • Nastavitev ni ustrezna glede na pogoje v okolju.
Vrata se ne zapirajo povsem:	<ul style="list-style-type: none"> • Police niso na svojem mestu. • Tesnila so umazana. • Hladilnik ne stoji povsem vodoravno.

Če zgoraj navedene metode ne delujejo, prosimo pokličite servisni oddelek.

Hlajenje v hladilno zamrzovalnih aparatih omogoča hladilni sistem s kompresorjem (pri nekaterih aparatih tudi ventilator), to pa povzroča tudi določen hrup. Jakost hrupa je odvisna od namestitve, pravilne uporabe in starosti aparata.

- **Po zagonu** aparata je lahko delovanje kompresorja (tekočinski šum) oz. pretakanje hladilne tekočine med njegovim delovanjem glasnejše. To ni znak okvare in nima vpliva na življenjsko dobo aparata. Sčasoma se z delovanjem aparata glasnost teh šumov zmanjša.
- Včasih se pri delovanju aparata pojavijo tudi **nenavadni ali močnejši šumi**, ki so za aparat neobičajni in so največkrat posledica neustrezne namestitve:
 - Aparat mora stati ravno in stabilno na trdni podlagi.
 - Ne sme se dotikati stene ali sosednjih elementov.
 - Preverite, če je notranja oprema na svojem mestu, oz. če žvenketajo pločevinke, steklenice ali druge posode, ker se med seboj dotikajo.